

Michèle Bernard

Sens dessus dessous

Le spectacle à voir en famille !
Un spectacle pour toutes les générations, tous les publics sans exclusion, de l'enfant à l'adulte.



Voici quelques pistes de travail à destination des enseignants, à décliner en fonction des niveaux de classe et des programmes de chaque cycle, de la sensibilité de chacun. Ce dossier n'a en effet pas la prétention d'être un support pédagogique académique.

Apprises avant de venir au spectacle, une ou deux chansons pourront être chantées par les enfants, assis dans la salle, au moment où les artistes les interpréteront sur la scène. Nous mettons gracieusement des partitions à disposition.

Il est possible que les enfants rejoignent Michèle sur le plateau à la fin de son spectacle pour interpréter une ou deux chansons supplémentaires. Cela nécessite des interventions-rencontres pédagogiques préalables. Nous consulter.

S'il est souhaité que les enfants chantent plus de titres, cela est possible indépendamment du spectacle (avec ou sans la participation de Michèle), à un autre moment (autre jour ou autre lieu). Nous sommes à votre disposition pour organiser des rencontres avec Michèle ou des ateliers avec les musiciens.

LES CHANSONS et TEXTES DU SPECTACLE

Paroles et Musiques : Michèle Bernard, sauf *

- Toc toc toc
- J'aime après l'orage...
- *C'est koua kiki ? (auteur inconnu)
- Le Duc de Gourmandise
- J'ai voulu peindre la mer
- Touche pas ça pique
- *La vieille Chéchette (d'après un conte pour enfants de Louise Michel)
- Monsieur Je m'en fous
- *Les enfants sur les bateaux (musique de Pascal Berne)
- Qui a volé les mots ?
- Le Défendu le Permis
- Dédé
- *Plus tard, moi je serai... (extrait d'un poème de Carl Norac)
- Mon Tonton Thomas
- Maria Szusanna

LES PERSONNAGES DES CHANSONS

Le spectacle présente une galerie de personnages qui chacun à leur manière, nous apprennent quelque chose sur le SENS de la vie alors même qu'ils ne vont pas forcément dans le SENS de tout le monde, qu'ils sont différents, décalés et souvent rejetés. Ils ont tous quelque chose à nous offrir.

La vieille chechette :

D'après un conte pour enfants écrit par Louise Michel, c'est un personnage effrayant mi femme/mi bête, qui saura faire preuve de plus d'humanité et de générosité que tous ses voisins dits normaux, comme quoi il faut se méfier des apparences. Morale de cette histoire « enfants, ne vous moquez plus jamais des vieillards ni des fous »

Mon tonton thomas

Ce personnage ne paie pas de mine, il n'a pas toutes ces choses qui font qu'on est un homme riche, et pourtant il possède une des plus grandes richesses qui soient : il sait fabriquer, faire pousser des choses extraordinaires avec ses simples mains et beaucoup d'imagination.

Dédé

C'est un petit garçon pas comme les autres, il est un peu « désorienté », alors on le laisse un peu de côté. Mais peut-être voit-il des choses que nous ne savons pas voir, peut-être il sait parler le langage des papillons ou des poissons....

Maria szusanna

Elle vit la vie des gens du voyage, elle n'a pas de maison ou d'appartement comme la plupart des gens. C'est un personnage comme on en rencontre de temps en temps quand on est écolier, car ils fréquentent l'école de temps en temps. Mais leur vie de nomade fait rêver les sédentaires que nous sommes, et leur sens de la liberté nous fait peur.

Monsieur je m'en fous

Contrairement à tous les autres, ce personnage n'est pas très sympathique : il se comporte comme si le monde lui appartenait, et comme il a beaucoup de moyens, il se comporte de manière très destructrice pour la planète. Il gaspille l'eau à qui mieux mieux. En ayant ce comportement égoïste, il rend un très mauvais service à ses enfants et petits enfants....

DIFFÉRENTS AUTRES THÈMES ABORDÉS DANS LES CHANSONS

Ecologie, gaspillage de l'eau : *Monsieur je m'en fous*

Immigration, gens du voyage : *boat-people* ; *Les enfants sur les bateaux*

Maria szusanna

Handicap et différences : *Dédé*

La loi, le règlement, le cadre : *Le défendu le permis*

Les mots français venus d'ailleurs : *Qui a volé les mots ?*

Les cinq sens : *le Duc de Gourmandise*

LES INSTRUMENTS DE MUSIQUE

Sur scène, Michèle Bernard et ses musiciens utilisent toutes sortes d'instruments, les uns très connus, les autres un peu plus « exotiques »

L'accordéon

L'accordéon est un instrument de musique à vent. Il possède un soufflet permettant de produire un son, lorsque l'air passe dans un clapet ouvert par la pression du doigt sur un bouton ou une touche. On l'appelle aussi le piano du pauvre ou le piano à bretelles.

La Guitare

La guitare est un instrument à cordes pincées qui est joué avec les doigts ou avec un médiator (ou *plectre*). Il existe différents types de guitares (acoustique, guitare flamenca, électrique, électro-acoustique...), qui partagent des caractéristiques et des techniques de jeu communes tout en se différenciant par leur timbre propre.

Le Violon

Le violon est un instrument de musique à cordes frottées. Constitué de 71 éléments de bois (érable, buis, ébène, etc.) collés ou assemblés les uns aux autres, il possède quatre cordes accordées à la quinte, que l'instrumentiste, appelé violoniste, peut frotter avec un archet ou pincer avec l'index (en *pizzicato*). Un violon se compose de 3 parties principales : la caisse de résonance, le manche et les cordes.

La contrebasse

La contrebasse est un instrument grave de la famille des instruments à cordes. Elle peut se jouer en frottant les cordes avec l'archet (*arco*) ou en les pinçant avec les doigts (*pizzicato*). Les essences de bois utilisées pour la construction des contrebasses sont variables, mais on retrouve généralement de l'épicéa pour la table, de l'érable, de l'ébène pour la touche. Certains contreplaqués sont parfois utilisés, généralement pour les instruments d'étude. On trouve aussi des contrebasses récentes en fibre de carbone. Elle possède généralement quatre cordes accordées en quarts (*mi, la, ré et sol*, du grave vers l'aigu). On peut trouver parfois une cinquième corde de *do* (école française), accordée une tierce sous le *mi* (soit une octave plus bas que la note la plus grave du violoncelle); ou encore un *do* à la quarte supérieure de la corde de *sol* (accord utilisé quelquefois dans le jazz). La contrebasse est le plus grand (elle mesure entre 1,60 m et 2,05 m) et le plus grave des instruments de la famille des cordes frottées

Le yukulele

Instrument traditionnel à cordes pincées, originaire des îles Hawaï, voilà qui est un peu court pour parler de notre cher instrument, qu'on évitera de dénigrer avec l'appellation petite guitare – sauf pour la blague. voyons plus en détail de quoi il en retourne ...

Les origines du ukulélé sont bien identifiées:

Le 23 août 1879, un navire portugais du nom de « Ravenscrag » débarque à Honolulu. A son bord, environ quatre cents immigrants portugais originaire de l'île de Madère, venus travailler dans l'exploitation de la canne à sucre, mais aussi un instrument qui frappe immédiatement les autochtones : un cavaquinho, c'est à dire une petite guitare portugaise à quatre cordes.

La reine Lydia Liliuokalani inventa une étymologie poétique mais artificielle : pour elle le mot « 'ukulele' » signifiait « le don qui vient d'ailleurs ».

Le Cajón

Le cajón est un instrument de musique inventé au Pérou au XVIII^e siècle. Il fut très certainement à ses débuts une caisse destinée à la cueillette des fruits ou à la pêche des poissons, les esclaves n'ayant pas accès à autre chose que les matériaux rustiques.

Le cajón actuel possède généralement un élément de plus, le timbre, qui rend le son proche de celui d'une batterie.

Le cajón est une caisse de résonance parallélépipède, de 50cm x 30cm x 30cm (hauteur/largeur/profondeur) en moyenne. La plaque de frappe (devant) est plus fine que les autres côtés, ce qui permet une élasticité et une résonance propre au cajón. Au dos, un trou d'environ 10cm de diamètre permet la sortie du son (même effet qu'un événement de décompression d'une enceinte de sono). Un timbre situé sous la plaque supérieure vibre lors de la frappe de l'instrument. Il permet de différencier les cajones, tout en donnant au son cette ressemblance à la caisse claire de la batterie. Il peut être constitué :

La Sanza

La sanza (Centrafrique), likembe, budongo, mbila, mbira (Zimbabwe), mangambeu ou sanza (Cameroun), kondi (Sierra Leone), karimba ou kalimba (Ouganda), est un instrument de percussion idiophone typiquement africain (voir aussi gongoba). Il est communément appelé *piano à pouces*, et se rencontre aussi en Amérique latine, où les esclaves l'ont emporté. À Cuba, il existe une variante appelée marimbula. En Jamaïque, la grosse rhumba box est utilisée dans le mento traditionnel où elle joue le rôle de la basse^[1]. On peut même l'entendre sur les premiers enregistrements rastas datant de 1953. De conception plus récente (2001), la sansula, inventée par Peter Hokema, musicien allemand et créateur d'instruments, est une kalimba montée sur une peau de tambour tendue^[2]. Steve Hackett, à l'époque où il était encore membre de Genesis, a joué de cet instrument sur l'album " A trick of the tail " en 1975.

L'instrument est constitué d'une sorte de clavier en métal ou en bambou accordé (sur une gamme pentatonique ou diatonique), et d'un résonateur (calebasse, planche, boîte de conserve, etc.). On fait coulisser les lamelles pour les accorder. Il y a aussi parfois des sonnailles diverses : capsules de bouteilles, anneaux de fer blanc, acier.

À PARTIR DU DÉCOR DU SPECTACLE

La scénographie du spectacle est très simple : un mât, genre mât de cocagne, mais en petit (on ne grimpe pas dessus !) avec à son sommet des figures comme celles qu'on voit sur les girouettes, et qui évoquent les personnages ou les thèmes des chansons.

On y trouve « Dédé » (il est au sommet de la girouette, normal, car il a la tête qui tourne à tous les vents, on peut même dire qu'il a « perdu la boussole »), une sorcière qui peut faire penser à la « vieille Chéchette », le cheval et la roulotte de *Maria Szusanna*, le bateau qui emporte *Les enfants sur les bateaux*, le château du *Duc de Gourmandise*.....

Cette girouette indique aussi les points cardinaux, ceux qui permettent de voyager sans perdre le Nord. C'est là aussi que viennent s'accrocher tous les mots français venus des quatre coins de l'horizon...

On peut faire une séance en arts plastiques :

On peut proposer aux enfants de recréer des figurines évoquant les personnages ou chansons du spectacle, de nouveaux mots à accrocher au mât de cocagne

Avant le spectacle partir des personnages évoqués dans certains textes, imaginer comment les représenter par le dessin, la peinture, le modelage ou tout autre technique. Après le spectacle, travail autour des éléments du décor.

EN AMONT DU SPECTACLE : APPRENTISSAGE DE CERTAINES CHANSONS

Apprises avant de venir au spectacle, une ou deux chansons pourront être chantées par les enfants, assis dans la salle, au moment où les artistes les interpréteront sur la scène. Nous mettons gracieusement des partitions à disposition.

Il est possible que les enfants rejoignent Michèle sur le plateau à la fin de son spectacle pour interpréter une ou deux chansons supplémentaires. Cela nécessite des interventions-rencontres pédagogiques préalables. Nous consulter.

S'il est souhaité que les enfants chantent plus de titres, cela est possible indépendamment du spectacle (avec ou sans la participation de Michèle), à un autre moment (autre jour ou autre lieu). Nous sommes à votre disposition pour organiser des rencontres avec Michèle ou des ateliers avec les musiciens.

Il s'agit de :

Maria Szusanna (cf partition 1)

Elle peut être chantée dans son intégralité, ou uniquement les refrains

Touche pas ça pique (cf partition 2)

Elle est chantée en dialogue avec Michèle.

Mon Tonton Thomas (cf partition 3)

Elle est chantée en dialogue avec Michèle et ses musiciens.

Monsieur Je m'en fous . (cf partition 4)

Elle peut être chantée dans son intégralité ou uniquement les refrains.

Textes

(vous trouverez en italique nos notes et d'autres textes qui peuvent servir de support de travail)

LE DUC DE GOURMANDISE

Je suis le duc de Gourmandise
Je vous attends dans mon palais
Entrez, douceurs et friandises
Je suis gourmand, je suis gourmet

Je m'en vais rôder en cuisine
Mon nez cherche au-dessus des plats
Les *fumets*, les *odeurs* divines
Les sauces, j'y *trempe les doigts*

Rien que d'y penser, je suis ivre
Rien que d'en parler, je salive
Et je chante, quand vient midi,
Pour mieux tromper mon appétit

Miam, miam, miam...
Qu'il est doux sur ma langue
Ce *parfum* joli
Le raisin et la mangue
Le poulet rôti

Les légumes, je les *hume*
Je les déglutis
Pas trop vite, je profite
De l'instant béni

{x2:}
(Papillotes, gibelottes
Babas, clafoutis
Mes papilles qui frétilent

Sont tout *éblouies*)

Je mordouille, j'écrabouille
Et puis j'engloutis
C'est la fête dans ma tête
Ah, quel appétit!

Le raisin et la mangue
Le poulet rôti
Qu'il est doux sur ma langue
Ce parfum joli

{x2:}
(Papillotes, gibelottes
Babas, clafoutis
Mes papilles qui frétilent
Sont tout éblouies)

Entrez, douceurs et friandises
Je suis gourmand, je suis gourmet
Je suis le duc de Gourmandise
Je vous attends dans mon palais
Miam, miam, miam...

A noter que les cinq sens, bien souvent se mélangent (cf mots en italique, qui relèvent d'un autre sens que le goût)

S'intéresser aussi aux mots qu'on n'utilise plus tellement aujourd'hui, mais qui sonnent bien dans la bouche d'un Duc de l'Ancien temps (douceurs, friandises, fumets, gibelotte)

C'est quoi, la différence entre « gourmand » et « gourmet » ?

LES ENFANTS SUR LES BATEAUX

(musique Pascal BERNE)

Où est mon pays
Tout petit, tout petit
Debout sur le pont arrière
Je vois encore ses lumières

Il était joli
Mon pays, mon pays
Je ne vois plus rien du tout
Et les vagues me secouent

C'était la Turquie
Mon pays, mon pays
L'Italie ou le Liban
Demandez à ma maman

C'était l'Algérie
Mon pays, mon pays
Mon père a dit " on s'en va
Car ici plus rien ne va "

Refrain : Boat-people*
Les enfants sur les bateaux
Font des signes aux oiseaux
Ils se prennent pour des corsaires
Boat-people
Dans leurs coquilles de noix
Ils s'en vont comme des rois
Conquérir la terre

Un jour on a fui
Mon pays, mon pays
On n'avait plus de maison

Et peur d'aller en prison

Je vois des lumières
C'est la terre, c'est la terre
Debout sur le pont avant
Peut-être un pays m'attend

MARIA SZUZANNA

Elle a débarqué dans la class'
Un vrai courant d'air
Drôle de dégaine et drôle de race
Un matin d'hiver
Au beau milieu de la dictée
Sur le ciel et la voie lactée
Elle s'est assise tout près de moi
Derrière le p'tit bureau de bois

La maîtresse a dit elle s'appelle
Maria Szusanna
Elle sera là jusqu'à Noël
Puis elle s'en ira
Alors ça pouvait arriver
Au beau milieu de la dictée
Une même fagotée comm' l'orage
Fille du vent et du voyage

Refrain
O Maria Szusanna où es-tu
Dans quelle nuit t'es-tu perdue
Reste-t'il pour croquer ta vie Manouche
Quelques dents dans ta bouche
O de Varsovie à Saragosse
Roulottes tu toujours ta bosse
Si belle encore mais comme tes semblables
Toujours indésirable

J'ai attendu à la sortie
Pour accompagner
Cette mô'm' qui m'avait pas souri
Même pas parlé
Elle a mis sa main dans la mienne
J'ai suivi la p'tite Bohémienne
Le long d'un boulevard tout gris
Aux pauvres arbres rabougris

Trois caravanes sous la neige
Autour d'un grand feu
Comm' un immobile manège
Et des hommes entr'eux
Qui parl'n't une langu' inconnue
Étonnés que je sois venue
Dans la gadoue chercher du miel
Au pays des Romanichels

Refrain
O Maria Szusanna où es-tu
Dans quelle nuit t'es-tu perdue
Reste-t'il pour croquer ta vie Manouche
Quelques dents dans ta bouche
O de Varsovie à Saragosse
Roulottes tu toujours ta bosse
Si belle encore mais comme tes semblables
Toujours indésirable

Ses petits frères l'attendaient
Devant la roulotte

Et tous ensemble ils sont entrés
En fermant la porte
Elle a fait adieu de la main
Et j'ai rebroussé mon chemin
Jusqu'à ma maison de ciment
Où d'vait s'inquiéter ma maman

En m'retournant j'ai vu encore
Derrière le rideau
Ses yeux noirs qui brillaient si fort
Qui tenaient si chaud
À l'école on n'a pas revu
L'enfant née en terr' inconnue
L'orage n'a plus éclaté
Au beau milieu de la dictée

Refrain
O Maria Szusanna où es-tu
Est-ce de t'avoir aperçue
À belles dents croquer ta vie Manouche
Que j'ai eu dans la bouche
O ce désir si fort de partir
Et chanter pour ne pas trahir
L'enfant qui va sa vie coûte que coûte
Sur l'infini des routes
Maria Szuzanna

*Apprendre à se connaître c'est aussi apprendre à se respecter Yvon Massardier
Qui sont-ils ? D'où viennent-ils ?*

Pendant des siècles leur origine demeura un mystère. Des hypothèses les plus fantaisistes furent avancées. Etaient-ils les enfants d'Adam et d'une femme antérieure à Eve, les descendants des Atlantes les fils d'une tribu perdue d'Israël ?

Aujourd'hui les chercheurs semblent unanimes à reconnaître l'origine indienne des Tsiganes. Les linguistes ont confirmé que la langue des tsiganes était proche du sanskrit " hindi-rajasthani " et qu'elle s'était enrichie, au cours de leurs voyages de mots empruntés aux vocabulaires des pays traversés.

On ne connaît pas les raisons qui ont déterminé leur départ de l'Inde vers le IXe et Xe siècle. Leurs premières migrations les ont conduits du nord de l'Indus vers l'Iran, la Grèce et l'Europe via l'Empire byzantin.

La présence des Tsiganes est clairement attestée à Constantinople en 1150. Une longue implantation dans l'Empire byzantin a soumis leur langue à une influence importante du grec. C'est en août 1419 qu'ils sont signalés en France à Châtillon-sur-Chalaronne, au pays de Bresse. C'est déjà au XIVe siècle que les Roms commencèrent à venir en Europe centrale. Pour beaucoup d'historiens, ce siècle est qualifié de "siècle d'or des Roms en Europe", puisque les Roms étaient reçus par des aristocrates, obtenaient des sauf-conduits de protection, bénéficiaient de différents privilèges.

MONSIEUR JE M'EN FOUS

Monsieur je m'en fous
Laisse couler
Ses robinets
Parc'que ça fait un joli bruit
Qui fait chanter ses canaris

Monsieur je m'en fous
De son jet d'eau
A tourniquet
Aime arroser ses rosiers nains
En écoutant couler son bain

L'eau de la mer et l'eau du puits
Tout est à lui, tout est à lui
L'eau de la mer et l'eau du puits tout est à lui
il a de l'or bleu dans sa banque
Et tant pis si les autres en manquent
Ca lui fait rien du tout (il s'en fout)

Monsieur je m'en fous
Lav' ses chaussettes
Dix fois par jour
Il les regarde par le hublot
Sous sa douch' à la noix d'coco

Monsieur je m'en fous
Lave ses voitures
Lave ses chiens
Et s'en va briquer son bateau
Pour partir à Acapulco

L'eau de la mer...

Monsieur je m'en fous
Est optimiste
Et philosophe
Pourvu qu'y ait d'eau dans son jardin
Le reste il s'en lave les mains

Monsieur je m'en fous
Aime regarder
A la tété
Les émissions sur la famine
Avant d'plonger dans sa piscine

L'eau de la mer.....

Monsieur je m'en fous
Aura un jour
Des p'tits enfants
La langue sèche comme un chameau
Ils se battront pour un verre d'eau

Les ptits je m'en fous
Iront à pied
Dans les rivières
Et plus jamais ce joli bruit
Qui fait chanter les canaris

L'eau de la mer et l'eau du puits
Rien n'est à lui, rien n'est à lui
L'eau de la mer et l'eau du puits rien n'est à lui
L'or bleu ne coul' pas dans les banques
L'eau est à celui qui en manque
Tant pis pour je m'en fous (on s'en fout)

L'eau et nous En termes techniques

*Comme vous le savez, notre planète est en grande partie recouverte d'eau.
Les mers et les océans représentent environ 1348 millions de km³ à travers tout le globe. Cette
eau est inégalement répartie, et le gaspillage pourrait être réduit au quotidien.*

Environ 1,4 milliard de personnes n'ont pas accès à l'eau potable, il est devenu impératif de réduire sa consommation afin de diminuer les inégalités et de préserver ce bien précieux pour les générations futures.

Chaque Français en consomme en moyenne 150 litres par jour.

Des gestes simples et l'installation d'équipements peu coûteux vous permettraient de dépenser moins mais surtout de protéger l'environnement.

Quelques chiffres sur l'utilisation de l'eau

Pour produire 1kg de salade, il faut en moyenne 25 litres d'eau.

Pour produire 1kg de blé, il faut en moyenne 1 500 litres d'eau.

Pour produire 1kg de riz, il faut en moyenne 4 500 litres d'eau.

Pour produire 1kg de fromage, il faut en moyenne 1 100 litres d'eau

Pour produire une tonne d'acier, il faut en moyenne 20 000 litres d'eau.

Pour produire une tonne d'aluminium, il faut en moyenne 125 millions de litres d'eau.

Pour produire une tonne de papier, il faut en moyenne 40 000 litres d'eau.

Pour produire une tonne de plastique, il faut en moyenne 2 millions de litres d'eau

Pour produire une voiture, il faut en moyenne 35 000 litres d'eau.

TOUT CE QUE NE FAIT PAS « MONSIEUR JE M'EN FOUS »

Essayer de ne pas laisser l'eau couler quand il prend un verre d'eau, quand il se brosse les dents et quand on fait la vaisselle (d'ailleurs, il ne fait pas lui-même la vaisselle !). Ne pas laver sa voiture plusieurs fois par mois.

Utiliser de l'eau de pluie pour arroser son jardin, ses plantes.

Arroser son jardin le soir, l'évaporation est alors minimale. (on peut réaliser une économie de 3 à 6 litres d'eau par m², par jour en plein été) collecter l'eau de pluie qui servira à l'arrosage du jardin, des plantations, des fleurs. L'eau de pluie est vivante, naturellement douce, non calcaire, non chlorée et tempérée. L'arrosage des plantes est souvent gourmand en eau.

Vérifier que la chasse d'eau des toilettes ne fuit pas et installer un système permettant d'économiser l'eau des toilettes. Les WC sont parmi les plus grands consommateurs d'eau !.

Etre conscient qu'en règle générale une douche consomme moins d'eau qu'un bain. Les douches traditionnelles ont un débit moyen allant de 12 à 40 L/min. Une douche de 5 minutes pouvant ainsi consommer de 60 et 200 litres d'eau. Réserver le bain pour un moment privilégié où on en profite vraiment !

L'eau et nous, en termes poétiques

Un poème de Nicolas Guillén, poète cubain (en guise de réponse à Monsieur Je m'en fous)

*Peux-tu me vendre la pluie, l'eau
qui t'a donné tes pleurs et te mouille la langue?*

*Peux-tu me vendre un dollar d'eau
de source, un nuage au ventre rond,
laineux et doux comme un agneau,
ou l'eau tombée dans la montagne,
ou l'eau des flaques
abandonnées aux chiens,
ou une lieu de mer, un lac peut-être,
cent dollars de lac?*

Peux-tu ?

L'eau tombe et roule

L'eau roule et passe

Elle n'est à personne, non.

Jacques Prévert :

eau des jets d'eau

eau des miroirs d'eau

eau des viviers des fleuves des ruisseau: des évier et des bassins des hôpitaux

eau des puits très anciens et des pluies torrentielles

eau des écluses et des quais de halage

*eau des horloges et des naufrages
eau à la bouche
eau des yeux grands ouverts sombres et lumineux
eau des terres de glace et des mers de feu
eau des usines et des chaudières des cuisines et des cressonnières
eau douce des navires
eau vive des locomotives
eau courante
eau rêveuse vertigineuse
eau scabreuse
eau dormante réveillée en sursaut
eau des typhons des mascarets des robinets des raz de marée des lames de fond
eau des carafes sur les guéridons
eau des fontaines et des abreuvoirs
eau quand tu danses à Londres en été dans le noir
tes feux follets racontent une si triste histoire
une si vieille histoire comme la Tamise en raconte aux enfants.....*
QUI A VOLÉ LES MOTS ?

Au voleur, au voleur, au voleur !
Qui a volé les mots, qui a volé les mots ?
Encore ces Français, quel culot, voler les mots !
Regarde, ils en ont plein la bouche, plein les poches
De tous ces mots piqués partout, tu crois pas qu'c'est moche ?
Voler des mots sans en avoir l'air
Et les coller en douce dans son dictionnaire
Voler des mots sur toute la planète
Ah vraiment ces Français sont pas nets, de vrais pickpockets !
Voler aux Grecs, aux Latins, aux Gaulois
Ca va de soi, ça va de soi
Voler aux Anglais, aux Allemands, aux Italiens
C'est normal entre voisins (bis):
Oui mais voilà, ça va bien plus loin
Ils ont même volé les Polynésiens
Piqué PAREO et TABOU aux Tuamotu
Chez les Chinois le mot TYPHON soufflé pour de bon
BANANE et MACAQUE en Afrique, tu parles d'un trafic
Le RAPHIA chipé aux Malgaches à coups de cravache
Même aux Arabes, c'est le bouquet ! t'imagines pas c'qu'ils ont piqué !
Le BARDA, le SAFARI, le CAFÉ, le NÉNUPHAR
LA GUITOUNE et le SATIN la VALISE et le HASARD
Le MAGASIN, LE CRAMOISI, le CHARABIA et l'ALCHIMIE
Le SIROP, le SOFA, LE SOUK et la NOUBA

Refrain

Oui mais voilà ça va bien plus loin
Ils ont même volé les Amérindiens
La TOMATE et la CACAHUËTE au nez des Aztèques
Le TOBBOGAN, LE MOCASSIN chez les Algonquins
Volés aussi les Bengalis, plus de PYJAMA
En prime leur joli paradis nommé NIRVANA
Et même aux Turcs, C'EST LE BOUQUET t'imagines pas c'qu'ils ont piqué !
La TURQUOISE et le TURBAN, le COSAQUE et le DERVICHE
La BERGAMOTE et le DIVAN, le CAVIAR pour les riches
Le TALISMAN, LE CIMETERRE, la PERCALE et le JANISSAIRE
Le PACHA, le LASCAR, SARABANDE et BAZAR !